

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Стереонаушники  
с микрофоном

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**AP-860M**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку стереонаушников TM SVEN!***

## **НАЗНАЧЕНИЕ**

Стереонаушники с микрофоном SVEN AP-860M предназначены для работы с мобильными устройствами, звуковыми картами ПК и другими со вместимыми с ними системами. Их также можно использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, для распознавания речи и обучения иностранным языкам.

## **КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Стереонаушники – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

## **ОСОБЕННОСТИ**

- Микрофон на кабеле
- 4 pin разъем для подключения мобильных устройств

## **ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Подключите штекер 4 pin кабеля к мобильному устройству, см. рис. 1.
- Установите необходимый уровень громкости наушников с помощью регулятора громкости источника сигнала.

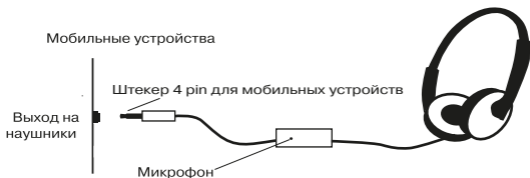


Рис. 1. Схема подключения

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Чувствительность, дБ	наушники: $118 \pm 4$ микрофон: $-58 \pm 3$
Частотный диапазон, Гц	наушники: 20 – 22 000 микрофон: 30 – 16 000
Сопротивление, Ом	32
Мембрана, мм	$\varnothing 40$
Тип разъема	мини-джек стерео $\varnothing 3,5$ мм (4 pin)
Длина кабеля, м	2,0
Вес, г	220

### Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Стереонавушники  
з мікрофоном

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**AP-860M**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Дякуємо Вам за купівлю стереонавушників ТМ SVEN!***

### **ПРИЗНАЧЕННЯ**

Стереонавушники з мікрофоном SVEN AP-860M призначені для роботи із мобільними пристроями, звуковими картами ПК та іншими сумісними з ними системами. Їх також можна використовувати в інтернет-телефонії, при проведенні відеоконференцій, для розпізнавання мови і навчання іноземним мовам.

### **КОМПЛЕКТНІСТЬ**

- Стереонавушники – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

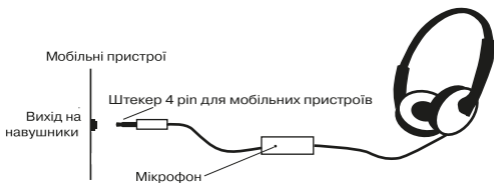
- Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
- Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (більше чверті години) – це призводить до погіршення слуху.

### **ОСОБЛИВОСТІ**

- Мікрофон на кабелі
- 4 рп роз'єм для підключення мобільних пристроїв

### **ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Підключіть штекер 4 рп кабелю до мобільного пристрою, див. мал. 1.
- Установіть необхідний рівень гучності навушників за допомогою регулятора гучності джерела сигналу.



Мал. 1. Схема підключення

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та од. виміру	Значення
Чутливість, дБ	наушники: $118 \pm 4$ мікрофон: $-58 \pm 3$
Частотний діапазон, Гц	наушники: 20 – 22 000 мікрофон: 50 – 16 000
Опір, Ом	32
Мембрана, мм	$\varnothing 40$
Тип роз'єму	міні-джек стерео $\varnothing 3,5$ мм (4 pin)
Довжина кабелю, м	2,0
Вага, г	220

### Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. Тому технічні характеристики та комплектність може бути змінено без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Stereo Headphones  
with Microphone

## USER'S MANUAL



**AP-860M**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the SVEN headphones!*****APPLICATION**

SVEN AP-860M stereo headphones with a microphone are designed for operation with PC sound cards and other compatible systems. They can be also used in VoIP telephony, video conferencing, for speech recognition and learning foreign languages.

**PACKAGE CONTENTS**

- Stereo headphones – 1 pc
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

**SAFETY PRECAUTIONS**

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

**SPECIAL FEATURES**

- Microphone on the cable
- 4 pin connector for mobile devices

**CONNECTION AND OPERATION**

- Connect the 4 pin connector of the cable to a mobile device, see Fig. 1.
- Adjust the headphones volume level as desired with the volume control of a sound source.



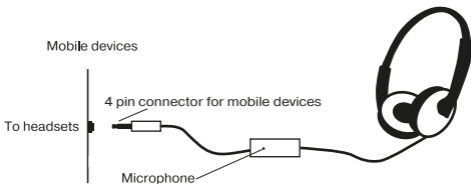


Fig. 1. Connection diagram

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	headphones: $118 \pm 4$ microphone: $-58 \pm 3$
Frequency range, Hz	headphones: 20 – 22,000 microphone: 30 – 16,000
Impedance, Ohm	32
Membrane, mm	$\varnothing 40$
Connector type	$\varnothing 3.5$ mm (4 pin) stereo mini jack
Cable length, m	2.0
Weight, g	220

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

## Стереонаушники с микрофоном

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **AP-860M**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052, РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**. Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **AP-860M**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві користувача. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**. Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки. Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок. Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед», 176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**AP-860M**